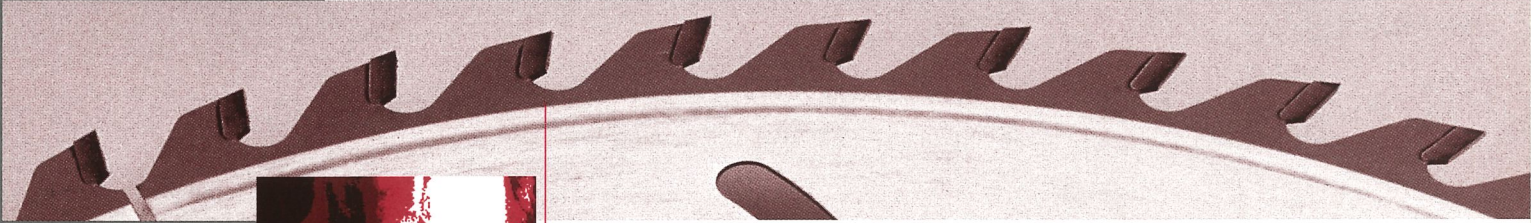


# RAIMANN

Ein Unternehmen der Weinig-Gruppe

*...intelligenter ist besser*



## **Untertischkappsägen UKS 400, UKS 700**

**Cross-cut Saws**

**Tronçonneuses automatiques**

## **IHRE ENTSCHEIDUNG:**

**Your decision:**

**Votre décision:**

## **Rationelles Produzieren**

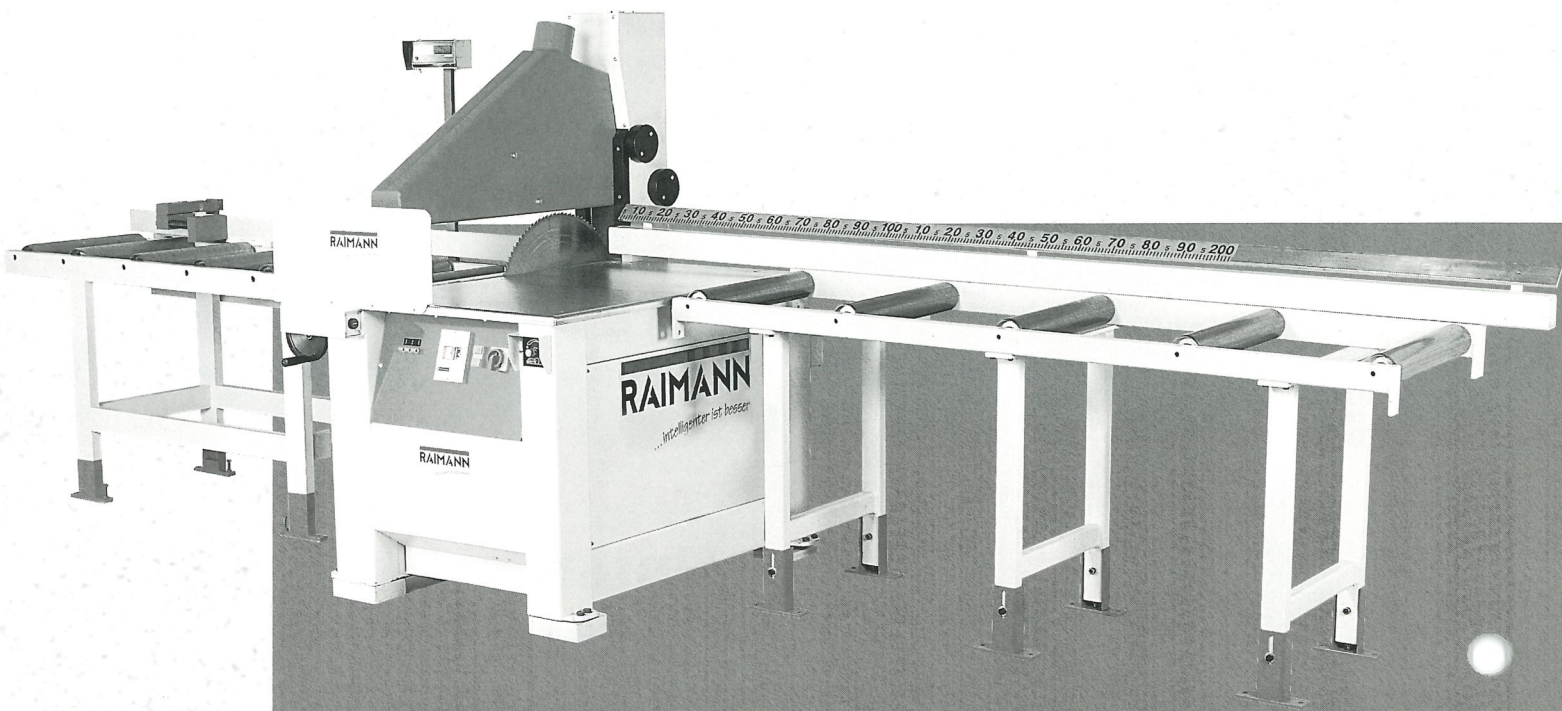
**Efficient production**

**Production rationnelle**

Raimann.  
Holzbearbeitung  
mit System.

Raimann.  
Intelligent woodworking  
systems.

Raimann.  
La technologie au service  
du bois.



### Die Untertischkappsägen UKS 400 / UKS 700:

Die Untertischkappsägen der Modellreihe UKS mit pneumatischem Sägeblatthub (Modell UKS 400) oder pneumatischem Sägeblatthub mit Ölbremse (Modell UKS 700) sind an der Maschinen-vorderseite stufenlos regelbar.

Die kompakte Bauweise der aus der Verbindung RAIMANN und JRION entstandenen Kappsägen bietet die Gewähr für hohe Betriebssicherheit und unübertroffene Leistung.

Alle Kappsägen sind CE-konform und GS-holzstaubgeprüft.

Die Zweihand-Schnitt-Auslösung erfolgt über ergonomisch und geschützt angeordnete Bedienungselemente.

Der Regler für den stufenlosen Sägeblatthub und schneller Sägeblattwechsel bieten höchsten Bedienkomfort.

### The cross-cut saws UKS 400 / UKS 700:

The cross-cut saws of the series UKS with pneumatic saw-blade travel (model UKS 400) or pneumatic saw-blade travel with oil brake (model UKS 700) are infinitely variable at the front side of the machine.

The compact construction of the cross-cut saws, which are a result of the connexion between RAIMANN and JRION, guarantees high operating safety and matchless performance.

All cross-cut saws correspond to European safety norms (CE) as well as GS regulations for dust protection.

The two-hand cut-release is effected by ergonomically and safely arranged control elements.

The controller for the infinitely variable saw-blade travel and fast saw-blade change offer highest ease of operation.

### Les tronçonneuses UKS 400 / UKS 700:

De la série des tronçonneuses UKS, le mouvement de la lame pneumatique (UKS 400) ou pneumatique avec frein hydraulique (UKS 700) est réglable en continu du côté avant de la machine.

Les tronçonneuses compactes, naissant de l'étroite collaboration RAIMANN-JRION, procurent une grande sécurité de fonctionnement et assurent une productivité sans égal.

Toutes les tronçonneuses sont conformes aux normes CE et furent soumises à l'examen antipoussière.

Le déclenchement de coupe s'effectue par commande à deux mains placée de façon ergonomique et protégée.

Le régulateur pour la montée en continu de la lame de scie et le changement rapide de la lame de scie procurent une utilisation aisée.

# RAIMANN

Ein Unternehmen der Weinig-Gruppe

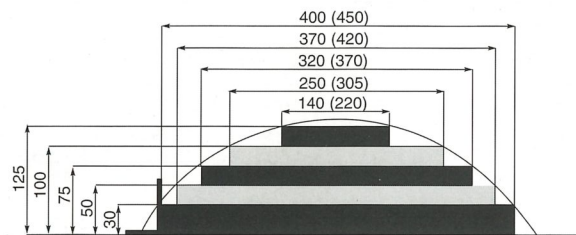
*...intelligenter ist besser*

## Kappsägen

Cross-cut Saws

Tronçonneuses automatiques

UKS 400, UKS 700

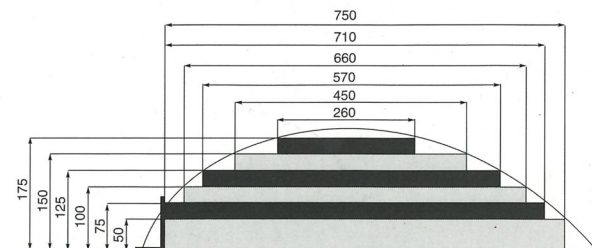


### Technische Daten / technical data / caractéristiques techniques

	UKS 400	UKS 700
<b>Arbeitshöhe</b> working height hauteur de travail	<b>850 mm</b>	<b>850 mm</b>
<b>Motor</b> motor / moteur	<b>5,5 kW</b>	<b>5,5 kW/7,5 kW</b>
<b>Sägeblatt</b> saw blade Ø lame de scie Ø	<b>500 (Standard) / 550 x 80 mm</b>	<b>550 x 80 mm</b>

### Maschinenabmessungen / machine dimensions / dimensions de la machine

	UKS 400	UKS 700
<b>Tiefe</b> depth/profondeur	<b>780 mm</b>	<b>1.320 mm</b>
<b>Breite</b> width / largeur	<b>800 mm</b>	<b>920 mm</b>
<b>Höhe</b> height / hauteur	<b>1.440 mm</b>	<b>1.600 mm</b>
<b>Gewicht</b> weight / poids	<b>ca./approx./env. 300 kg</b>	<b>ca./approx./env. 500 kg</b>
<b>Absaugung</b> exhaust/aspiration	<b>2 x Ø 120 mm, 30 m/sec</b>	<b>2 x Ø 120 mm, 30 m/sec</b>



**Hinweis:**  
Technische Daten und Fotos nicht in allen Einzelheiten verbindlich. Änderungen im Zuge der Weiterentwicklung vorbehalten.

**Remark:**  
Technical data and photographs are not binding. Subject to changes due to technical progress.

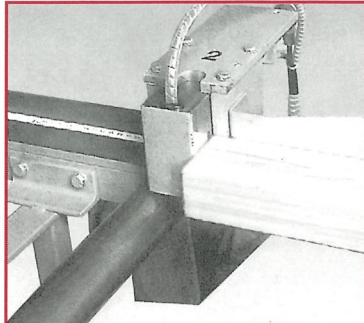
**Note:**  
Les caractéristiques techniques et les photos sont indiquées sous réserve de modifications, dans le cadre de nos évolutions et améliorations.

# Optionen / Options

## Längenanschläge mit manuell einstellbaren Pneumatiknocken, anwählbar über Drucktasten "LAZ"

Length stops with manually adjustable pneumatic stop flaps, to be called by push buttons "LAZ"

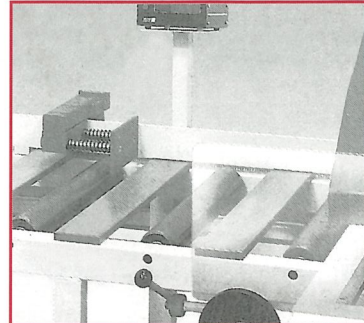
Butées pneumatiques réglables manuellement sur longueur, avec présélectionnement par touches "LAZ"



## Längenanschlag mit Handrad-Schnellverstellung und Digitalanzeige "LAM"

Length stop with fast adjustment by handwheel and digital display "LAM"

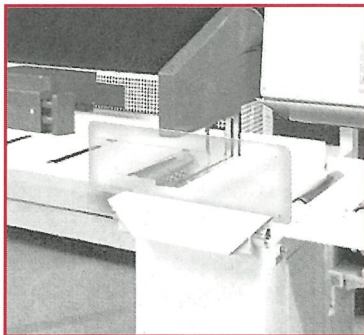
Butée de longueur avec déplacement rapide par volant et indication digitale par chiffres lumineux "LAM"



## Längenanschlag mit elektronischer Positionierung mit Soll- und Ist-Wert-Anzeige "LAE-T"

Length stop with electronic positioning, with display of NOMINAL and ACTUAL value "LAE-T"

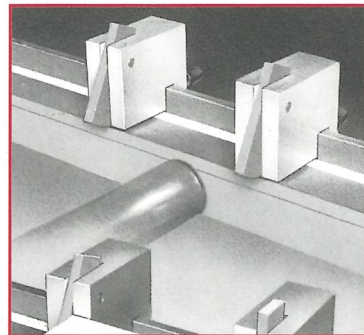
Butée de longueur à positionnement électronique avec indication de la valeur réelle et voulue "LAE-T"



## Längenanschläge mit manuell einstellbaren Pendelnocken "LAP"

Length stops with manually adjustable pendulum stop flaps "LAP"

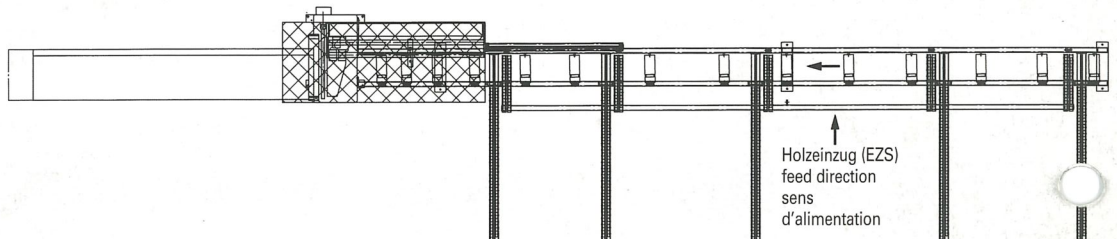
Butées oscillantes à réglage manuel sur longueur "LAP"



## Material-Zuführautomat "ZA" zum Kappen von Fixlängen. Auf Wunsch mit Werkstückmagazin und automatischer Holzzuführung

Material feed system "ZA" for automatic cross-cutting of fixed lengths. By request with workpiece magazine and automatic timber feed

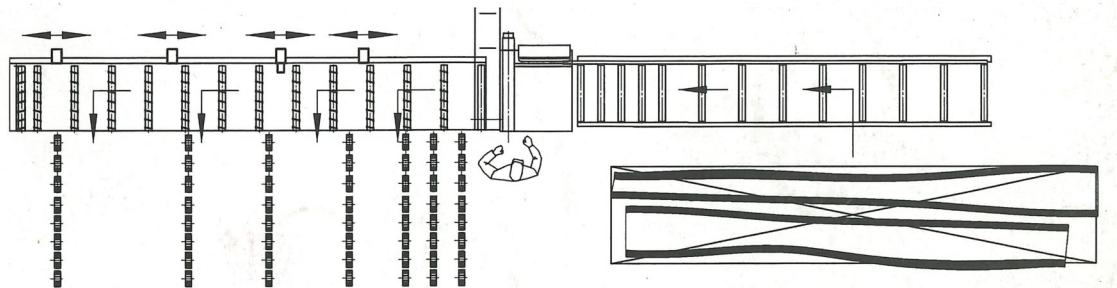
Alimentateur du bois "ZA" pour un tronçonnage automatique en longueurs fixes. Selon souhaits, avec magasin et chargeur automatique du matériel



## Automatischer Werkstückausstoß oder Sortiervorrichtung mit Abfallentsorgung über Steilförderband

Automatic workpiece ejector or sorting device with waste disposal by steep belt conveyor

Ejection automatique ou triage du matériel avec évacuation des chutes par bande



... intelligenter ist besser

# RAIMANN

Ein Unternehmen der Weinig-Gruppe

*...intelligenter ist besser*

## Ihr Nutzen

Your profit. Votre profit.

### ● Rationelles Produzieren.

Efficient production. Production rationnelle.

### ● Höchste Präzision.

Highest precision. Précision maximale.

### ● Schnelle Amortisation.

Fast return on investment. Amortissement rapide.

- Laser-Richtstrahlgeräte als Hilfe zum schnellen und genauen Ausschneiden und Auskappen von Fehlern.

- Manuelle Klapp-, Feder- und Pneumatik-Anschläge erhöhen den Bedienkomfort.

- Zusatz-Rolltische, Transportbänder und Querförderketten erleichtern die Arbeit.

- Laser guide lights for fast and exact cutting out of defects.

- Manual flap stops and pendulum stop flaps as well as pneumatic stop flaps increase the ease of operation.

- Additional roller tables, conveyor belts and cross-conveying chains facilitate the work process.

- Trait laser pour le repérage et l'élimination rapide et précise des défauts.

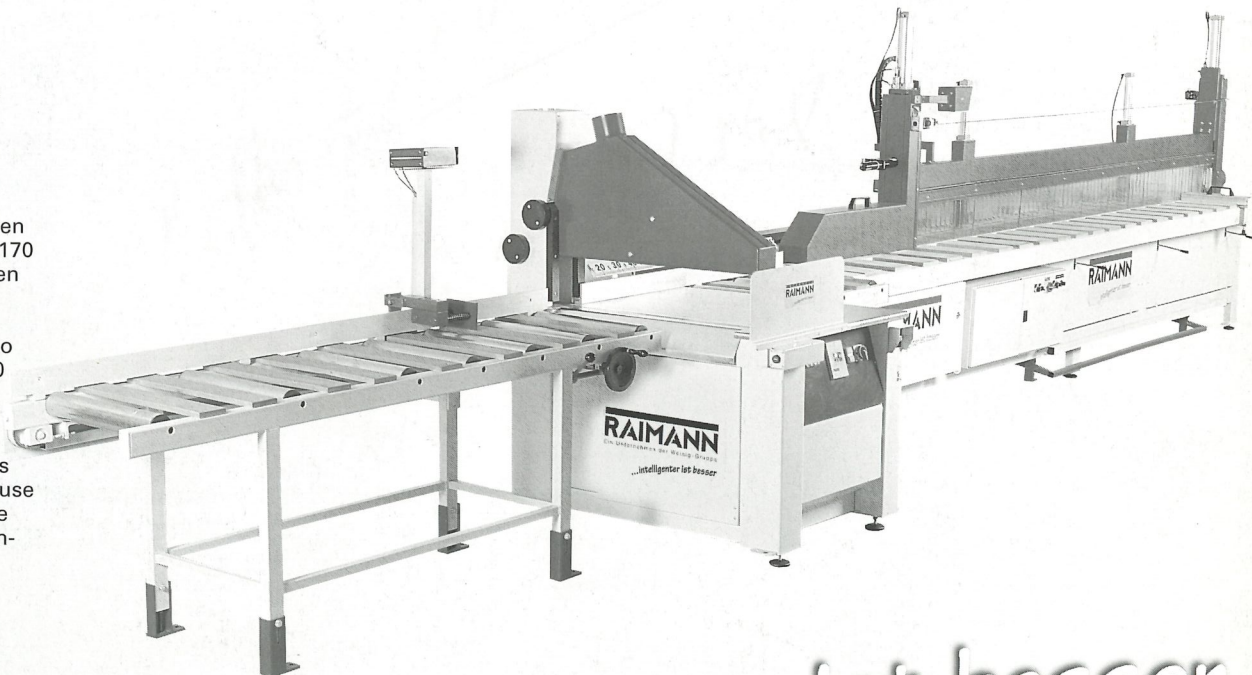
- Les butées à montée manuelle, oscillantes ou pneumatiques accroissent l'emploi.

- Les tables à rouleaux, bandes transporteuses, et chaînes transversales facilitent la manutention.

Auch kleine Systemlösungen (Abb. Längskreissäge FLS 170 mit Kappsäge UKS) erhöhen Ihren Nutzen.

Even small solutions (photo length-cutting saw FLS 170 with cross-cut saw UKS) increase your profit.

Même des petites solutions sur mesure (photo déligneuse FLS 170 avec tronçonneuse UKS) augmentent vos chances.



*...intelligenter ist besser*



# RAIMANN

Ein Unternehmen der Weinig-Gruppe

*...intelligenter ist besser*

## Die Kunden und Anwender von Raimann Holzoptimierung im In- und Ausland:

**Hersteller...** Schnittholz, Zuschnitte, Leimbinder, Hobelware, Sperrholz, Schalungsplatten, Tischlerplatten, Leimholzplatten, Parkett, Profil-Leisten, Fenster, Türen, Treppen, Fertighäuser, Zäune, Paletten, Holzverpackungen, Organisationsmöbel, Gartenmöbel, Schulmöbel, Tische, Stühle, Särge, Holzwaren, Spielwaren, Sportgeräte, Zementfaserplatten

## Die Leistung:

**Kreissägen,** Vielblattkreissägen, Längskreissägen, Besäum-Kreissägen, Doppelwellen-Kreissägen, für verleimfähigen Schnitt, für wirtschaftliche Holzausbeute.

**Trennbandsägen,** Hochleistungs-Trennbandsägen, für wirtschaftlichen Trenn-, Mittel- und Diagonalschnitt.

**Holz-Veredelungsautomaten,** Astausflick-Automaten und Furnierstanzautomaten.

**Optimierungs- und Fördersysteme,** Kappsägen, Optimierungs-Kappsägen, automatische Zentrier- und Beschickungsgeräte, Trenn- und Rückfördergeräte, Ausrichtgeräte, Sortiervorrichtungen, Abstapel- und Abnahmegeräte.

**Beratungs- und Anwender-Service,** Planung, Aufstellung, Montage, Wartung, Reparaturen.

Ständig generalüberholte Gebrauchtmaschinen.

## Der Nutzen:

1. Rationalisierte Arbeitsabläufe bei hoher Schnittqualität sparen Arbeitsgänge. Weniger Arbeitsgänge sparen Maschinen und Personal, sparen damit Zeit und Geld.
2. Durchdachte Technik erhöht die Holz- ausbeute. Bessere Holz- ausbeute spart Rohmaterial, spart damit wertvolles Holz und Geld.
3. Hoher Bedienkomfort erleichtert die Arbeit und motiviert Mitarbeiter. Motivierte Mitarbeiter erbringen eine höhere Leistung.
4. Höchster Qualitätsstandard der Raimann-Maschinen und der Top-Service garantieren höchste Zuverlässigkeit. Geringe Stillstandzeiten erhöhen Arbeitsleistung und Produktivität.

## The customers and users of Raimann Holzoptimierung worldwide:

**Manufacturers of** sawn timber, cuts to size, structural gluelam products, mouldings, plywood, form panels, blockboards, laminated solid wood boards, parquetry, profile strips, windows, doors, staircases, prefabs, fences, pallets, wooden packing, office furniture, garden furniture, school furniture, tables, chairs, coffins, timber products, toys, sport equipment, eternit fibreboards.

## Performance:

**Circular Saws**  
gang rip saws, length-cutting saws, double edging devices, double arbor saws for direct glue joint cut.

**Band Resaws**  
high-performance vertical band resaws for economic splitting, centre and angle cutting

**Defect Repair Machines**  
knot boring and plugging machines, veneer patchers.

**Optimizing and Conveying Systems**  
cross-cut saws, optimizing cross-cut saws, automatic centering and infeed devices, separating and return feed devices, positioning devices, stacking and sorting systems.

**Consulting and Application Service**  
concepts, set-up, installation, maintenance, repairs, spare parts, tools.  
Reconditioned machinery always available.

## The Advantage:

1. Rationalisation of work cycles with precision saving number of operations for both machine and operator which in turn saves time and money.
2. Latest technology increases timber yield. Higher yield saves raw material, thus saves valuable timber and money.
3. Easy to use and reliable thus motivating the operator. Motivated operators show better workmanship.
4. Highest quality standards of all Raimann machines and the top service result in maximum reliability. Low down times increase efficiency and productivity.

## Les clients et utilisateurs de Raimann Holzoptimierung sur le marché intérieur et à l'étranger:

**Fabricants...** Planches, prédébits, lamelles collées, bois rabotés, contreplaqués, panneaux de coffrage, battants reconstitués, panneaux lattés, parquets, moulures, fenêtres, portes, escaliers, maisons préfabriquées, clôtures, palettes, emballages bois, meubles de rangement, meubles de jardin, mobilier scolaire, tables, chaises, cercueils, objets en bois, jouets, appareils sportifs, panneaux eternit

## La production:

**Déligneuses**  
Déligneuses multilames, déligneuses, déligneuses pour coupe parallèle, déligneuses à 2 arbres de scie, pour encollage direct.

**Dédoublers**  
Scies à ruban hautement performantes pour refendre, dédoubler et couper en diagonal de façon économique.

**Machines automatiques pour valoriser le bois**  
Bouchonneuses pour bois massif et bouchonneuses à placages.

**Systèmes d'optimisation et de transport**  
Tronçonneuses, tronçonneuses à optimisation, dispositifs automatiques d'alimentation, dispositifs automatiques de séparation et de retour automatique, dispositifs d'alignement, dispositifs de dépliage et de transfert.

**Service de conseil et assistance**  
Planification, implantation, montage, entretien, réparations.

Machines d'occasion entièrement révisées.

## Les avantages:

1. Circuits de travail rationalisés, économie d'opérations d'usinage pour une excellente qualité de coupe. Le nombre restreint d'opérations d'usinage limite vos besoins en machines et en personnel, d'où économie de temps et d'argent.
2. Une technique bien conçue augmente le rendement matière, économise le matériau brut, d'où économie de bois précieux et d'argent.
3. Le grand confort de commande facilite le travail et motive les collaborateurs. Motivation = meilleur rendement.
4. Le niveau de qualité maximum des machines Raimann et son service optimal garantissent une fiabilité des plus élevées. Des temps d'arrêt minimes augmentent le rendement et la productivité.

**Raimann Holzoptimierung GmbH & Co. KG**

Weißerlenstraße 11, D-79108 Freiburg i. Br.

Telefon +49 (0) 7 61 130 33-0, Telefax +49 (0) 7 61 130 33-17

Service: Telefax +49 (0) 7 61 130 33-58

e-mail: info@raimann.com · Internet: www.raimann.com